

# Fendeuse à bois

# RLT35GVH

*anova*®

*Instructions et manuel d'utilisation*



FR

Milesur SLU  
Rue Eduardo Pondal, n° 23 - Zone industrielle de Sigüeiro  
15688 - Orosa - La Corogne - 981 696 465 - [www.millasur.com](http://www.millasur.com)





**Anova** Nous tenons à vous féliciter d'avoir choisi l'un de nos produits et à vous garantir l'assistance et la coopération qui ont toujours distingué notre marque au fil du temps.

Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et pour être d'une grande utilité si elle est utilisée conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel d'instructions et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou questions, vous pouvez nous contacter via nos supports Web tels que [www.anova.es](http://www.anova.es)

## INFORMATIONS SUR CE MANUEL

Veuillez prêter attention aux informations fournies dans ce manuel et sur l'appareil pour votre sécurité et celle des autres.

- Ce manuel contient des instructions d'utilisation et d'entretien.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous travaillez avec la machine.
- Contenu correct au moment de l'impression.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans affecter nos responsabilités légales.
- Ce manuel est considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit l'accompagner en cas de prêt ou de revente.
- Demandez à votre revendeur un nouveau manuel s'il est perdu ou endommagé.

## LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE



Pour garantir que votre machine offre les meilleurs résultats, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

## AUTRES AVERTISSEMENTS :

Une utilisation incorrecte peut endommager la machine ou d'autres objets.

L'adaptation de la machine à de nouvelles exigences techniques peut entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et le produit acheté.

Lisez et suivez toutes les instructions de ce manuel. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves.

# INDICE

---

- 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**
- 2. DESCRIPTION DU PRODUIT**
- 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**
- 4. INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT**
- 5. ENTRETIEN**
- 6. DÉPANNAGE**
- 7. GARANTIE**
- 8. ENVIRONNEMENT**
- 9. VUE ÉCLATÉE**
- 10. CERTIFICAT CE**

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### 1.1. Instructions pour travailler en toute sécurité

#### ⚠ Important

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre les instructions suivantes. Pour éviter de vous blesser ou de blesser les autres, vous devez également respecter les réglementations de prévention en vigueur dans votre région et les règles de sécurité en vigueur dans votre pays.

Assurez-vous que toute personne travaillant avec l'équipement lit les consignes de sécurité. Conservez les instructions avec votre produit et dans un endroit sûr pour référence ultérieure.

- Restez vigilant à tout moment, n'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'influence de substances qui affectent votre concentration. Un moment de distraction suffit à provoquer des blessures graves.
- Familiarisez-vous avec l'équipement avant de l'utiliser. Lisez et comprenez toutes les instructions d'utilisation.
- N'utilisez pas l'équipement pour des travaux inappropriés.
- Assurez-vous de maintenir une position sûre et équilibrée à tout moment.
- Restez proche des commandes de contrôle et de sécurité.
- Lorsque vous travaillez avec la machine, portez toujours :
  - Des lunettes de sécurité ou un masque intégral.
  - Gants de sécurité.
  - Protection auditive.
  - Chaussettes de sécurité avec embout en acier.

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux de quelque nature que ce soit, car ils pourraient se coincer ou se coincer.

- L'exploitant est responsable des tiers présents dans sa zone de travail.
- L'utilisation de cette machine par des enfants ou des personnes non qualifiées est interdite.
- Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de la zone de travail.
- N'utilisez pas la machine s'il y a des personnes à proximité.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance.
- Gardez la zone de travail dégagée. L'encombrement peut provoquer des accidents.
- Ne surchargez pas la machine. Le travail sera réalisé de manière meilleure et plus sécuritaire dans le cadre des paramètres établis.
- N'utilisez la machine qu'avec les accessoires de sécurité adaptés et correctement montés. Ne modifiez aucun élément de la machine qui pourrait affecter la sécurité. Ne modifiez aucune partie de la machine.
- Ne laissez pas et n'utilisez pas la machine sous la pluie.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez la machine dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.
- Arrêtez le moteur dans les cas suivants :
  - Lors de travaux de réparation.
  - Lors de l'exécution de tâches d'entretien ou de nettoyage.
  - Lors du raccordement de câbles électriques.
  - Lors de l'inspection de la machine pour détecter d'éventuels défauts.
  - Lors du transport de la machine.
  - Si la machine doit être laissée sans surveillance, même pour de courtes interruptions.

- Inspectez la machine pour détecter d'éventuels défauts.
- Vous devez inspecter les systèmes de sécurité pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement avant de commencer à utiliser la machine.
- Vérifiez que toutes les pièces mobiles sont en bon état, qu'elles fonctionnent correctement et qu'il n'y a pas de blocages. Toutes les pièces doivent être correctement installées et conformes à toutes les normes pour assurer le bon fonctionnement de la machine.
- Les pièces et protecteurs endommagés doivent être remplacés ou réparés par un atelier spécialisé.
- Si les avertissements imprimés sur la machine sont endommagés ou illisibles, celle-ci doit être remplacée immédiatement.

## 1.2. Consignes de sécurité supplémentaires

- La fendeuse de bûches doit être utilisée par une seule personne.
- La machine ne doit être utilisée que par des personnes qualifiées ayant lu et compris les instructions.
- Pour des raisons de sécurité, utilisez des équipements de protection (chaussures et masque ou lunettes de sécurité, gants, etc.).
- N'essayez jamais de couper des bûches contenant des pointes, des fils ou d'autres objets similaires.
- Les grumes et les copeaux de bois déjà coupés sont dangereux dans la zone de travail ; l'opérateur peut glisser, trébucher ou tomber. Gardez toujours la zone de travail dégagée.
- Ne placez jamais vos mains sur ou à proximité des pièces mobiles lorsque la machine est allumée. Maintenez une distance de sécurité par rapport à la bûche, poussez la lame et le coin pour éviter des blessures graves.
- Avant de commencer à fendre des bûches, assurez-vous que le coin de coupe a été lubrifié pour permettre un fonctionnement en douceur.

## 1.3. Risques résiduels

### ⚠️ Important

Même si l'équipement est conforme aux réglementations de sécurité des produits en vigueur, il peut exister des risques résiduels compte tenu des caractéristiques de l'équipement et du travail pour lequel il a été conçu.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en suivant les consignes de sécurité.

- En suivant ces instructions et en faisant preuve de prudence, vous réduirez le risque de blessures corporelles et de dommages matériels.
- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner des blessures à l'opérateur ou des dommages matériels.
- Le manque de soin, une utilisation incorrecte ou le non-respect des règles de sécurité peuvent entraîner des blessures aux mains et aux doigts lorsque la cale est en mouvement.
- Il existe un risque de perte auditive en cas de travail prolongé avec la machine sans protection.

*Remarque : Même si vous prenez des mesures préventives, il peut y avoir des risques résiduels qui ne sont pas évidents.*

## 1.4. Symboles de sécurité



Le moteur est expédié sans huile.

Avant de démarrer le moteur, remplissez-le avec l'huile moteur appropriée. Reportez-vous au manuel de votre moteur pour plus d'informations.

Le réservoir d'huile hydraulique est expédié sans huile.

Lors de l'ajout d'huile, vérifiez que le niveau d'huile est correct à partir du haut du réservoir du système hydraulique (sans compter le goulot de remplissage). Inspectez attentivement tous les composants du produit.



Veuillez lire ce manuel. Des blessures graves peuvent survenir si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

Toute personne utilisant ce produit doit lire et comprendre parfaitement toutes les règles de sécurité, les instructions d'utilisation et les instructions d'entretien. Tenir à l'écart les personnes non formées à l'utilisation de cette machine.



Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter des risques potentiels de blessures corporelles. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter d'éventuelles blessures graves, voire mortelles.



Risque d'écrasement. Le coin peut couper la peau et briser les os. Gardez les deux mains éloignées de la cale et des autres composants dangereux.

Des accidents graves peuvent survenir lorsque d'autres personnes sont autorisées à accéder à la zone de travail. Gardez toutes les autres personnes hors de la zone de travail pendant l'utilisation de la machine.

Ne portez pas de vêtements amples. Il peut s'emmêler dans les pièces mobiles du produit.

Utilisez le produit uniquement à la lumière du jour afin de pouvoir voir pendant que vous travaillez.



Objets volants.

Des morceaux de la bûche peuvent sortir en se fendant. Portez des lunettes de sécurité. Des blessures oculaires graves peuvent survenir.



Danger d'injection dans la peau.

- Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés avant d'appliquer la pression. Relâchez la pression du système avant d'effectuer l'entretien.

- Ne pas vérifier les fuites à la main. Utilisez plutôt un morceau de carton pour vérifier les fuites.

- En cas d'injection cutanée, consultez immédiatement un médecin.

### Risque d'incendie et d'explosion

Les gaz d'échappement chauds du moteur peuvent provoquer un incendie. L'essence est hautement inflammable et explosive. Vous pouvez être brûlé ou gravement blessé lors de la manipulation de carburant.

- Placer l'échappement à au moins 7 pieds des objets combustibles.
- Avant d'ajouter du carburant, arrêtez le moteur et éloignez-le de la chaleur, des étincelles et des flammes.
- N'ajoutez pas de carburant lorsque le moteur tourne ou est encore chaud. Ne fumez pas à proximité du moteur.
- Utilisez un contenant à carburant approuvé pour transporter le carburant. Nettoyez immédiatement les déversements de carburant.
- Stocker et manipuler le carburant uniquement à l'extérieur. Les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer si elles s'accumulent à l'intérieur d'une enceinte. Une explosion peut se produire.
- Ne pas modifier ni ajouter au système d'échappement. Un incendie peut se produire.
- Ne pas modifier ni ajouter de réservoirs ou de conduites de carburant. Un incendie peut se produire.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'étanchéité du réservoir de carburant et des conduites du système de carburant. Toute fuite de carburant présente un risque d'incendie. Réparez toute fuite de carburant avant de démarrer le moteur.
- Pendant le transport, prenez des précautions pour éviter que la machine ne bascule et ne provoque un risque d'incendie dû à une fuite de carburant.



### Danger respiratoire.

Les fumées du moteur sont toxiques et nocives. N'utilisez pas le produit à l'intérieur même s'il est aéré. Pour usage extérieur uniquement.

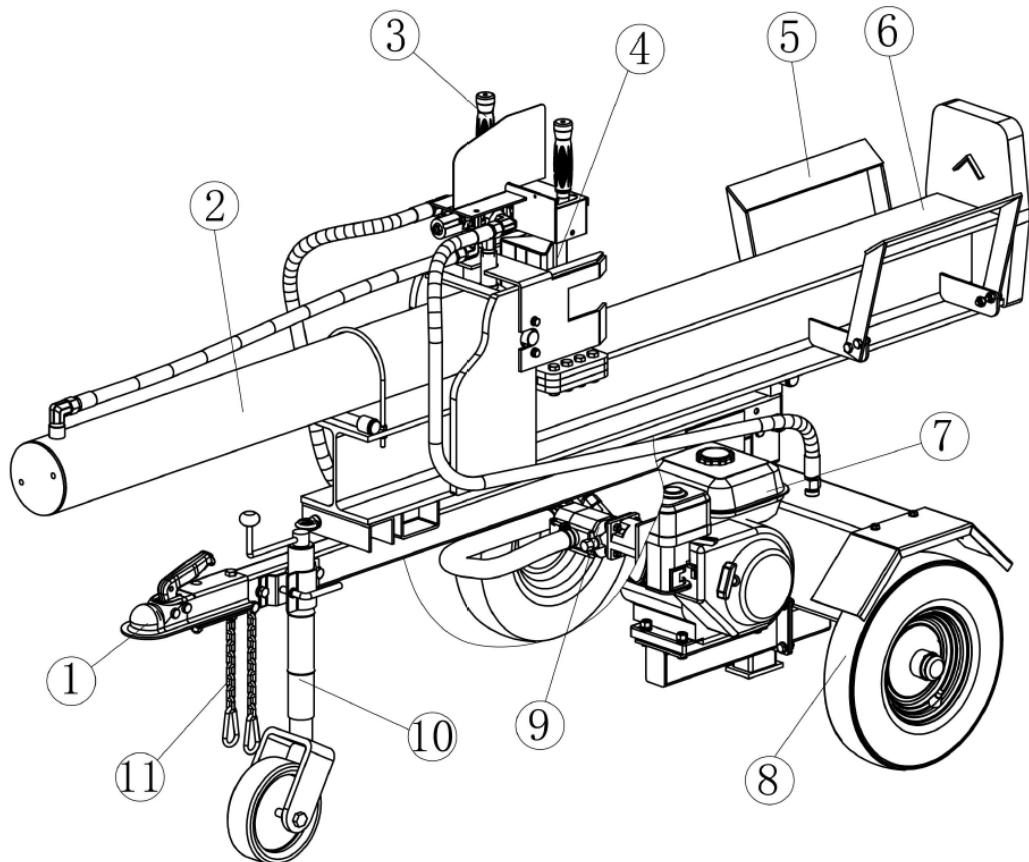


Échappement chaud. Vous pourriez vous brûler avec. Ne pas toucher.

*Remarque : conservez ces instructions et emportez-les toujours avec la machine. Il est important de suivre toutes les mesures de sécurité pour minimiser les risques.*

## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

### 2.1. Pièces de machines



1	Barre de remorquage	Connectez la machine à votre véhicule. Convient uniquement aux boules de remorquage de 50 mm.
2	Vérin hydraulique	
3	Poignée de vanne de régulation	Utilisez la poignée de la vanne de commande pour déplacer le coin coulissant d'avant en arrière.
4	Berceau	Le coin a une forme conique qui facilite la division.
5	Porte-bûches	Maintient le tronc sur la poutre sans l'aide de l'opérateur.
6	Poutre de support/support	
7	Moteur	Le moteur refroidi par air entraîne la pompe hydraulique.
8	Pneus	La vitesse maximale nominale est de 15 km/h. Il ne peut pas être remorqué sur la voie publique.
9	Pompe à engrenages	La pompe à engrenages fait circuler l'huile hydraulique dans le système.
10	Roue de remorque	Cette roue soutient le produit pendant son fonctionnement. Il est plus facile de déplacer la fendeuse de bûches lorsqu'elle est remorquée.
11	Chaînes de sécurité	Une fonction de sécurité pour éviter la perte de produit pendant le remorquage.

### 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	
<b>Moteur</b>	Ducar - 4 temps
<b>Pouvoir</b>	9 CV – 5,4 kW
<b>Déplacement</b>	270cc
<b>Type d'huile moteur recommandé</b>	SAE30
<b>Puissance pression de service (max.)</b>	35 tonnes – 3 500 psi
<b>Débit maximal</b>	15,2 gpm
<b>Capacité d'huile hydraulique</b>	20L
<b>Type d'huile hydraulique recommandé</b>	10wt AW32, ASLE / H-150 / ISO32
<b>Vitesse de remorquage maximale</b>	30 MPH – 48 km/h
<b>Longueur de coupe maximale</b>	105 cm
<b>Ø Intérieur du vérin hydraulique</b>	12,7 cm
<b>Diamètre de coupe maximal</b>	50 cm
<b>Poids brut</b>	310 kg

Remarque : En raison d'améliorations de conception et/ou de modifications des spécifications, ce manuel peut être modifié sans préavis et sans qu'il soit nécessaire de modifier le document.

### 4. INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

#### 4.1. Déballé

Après avoir déballé le produit, vérifiez le contenu de la boîte :

- Placez le carton d'expédition sur une surface solide et plane.
- Coupez soigneusement les bandes d'expédition et retirez le couvercle du carton d'expédition.
- À l'aide de deux personnes, retirez soigneusement le moteur, le réservoir d'huile, les roues, la barre de remorquage, les pieds de support et le matériel.
- Vérifiez que toutes les pièces et accessoires du disjoncteur sont dans la boîte avant de commencer l'assemblage.

#### ⚠ Attention

Assurez-vous qu'il contient tous les matériaux indiqués. Vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

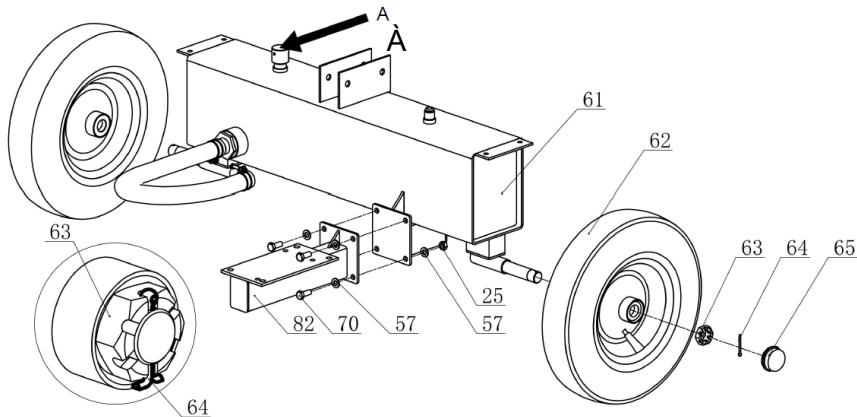
Veuillez informer immédiatement le revendeur ou le fournisseur de tout dommage ou de toute pièce manquante, car les réclamations soumises après cette date ne seront pas reconnues.

## 4.2. Montage

### 4.2.1. Ensemble de roue

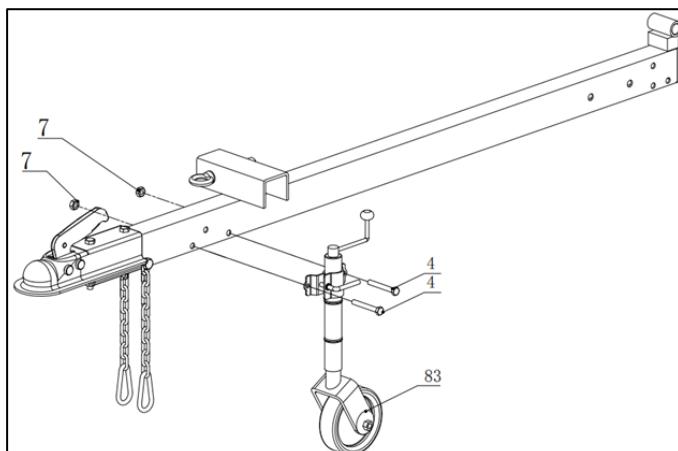
Fixez la roue (62) sur l'axe du réservoir d'huile (61) à l'aide d'un écrou fendu M24x2 (63), d'une goupille fendue Ø4x36 (64) et fixez le couvercle de roue (65).

Fixez le support du moteur (82) au réservoir d'huile à l'aide du boulon M10x25 (70), de la rondelle (57) et de l'écrou (25)



A. Huile hydraulique

### 4.2.2. Installation de la barre de remorquage et du support de roue

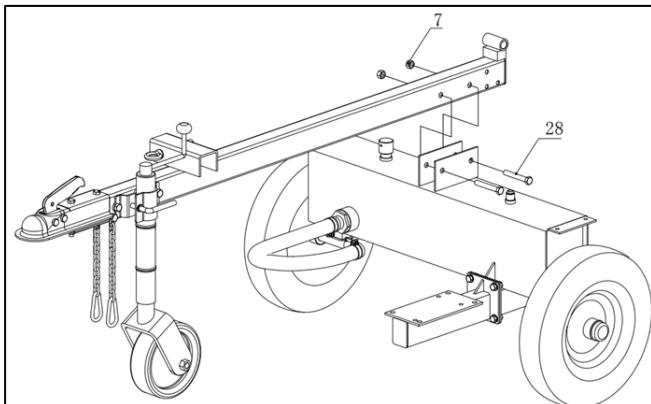


Fixez la roue jockey (83) à la barre de remorquage à l'aide de :

- Boulons M12x75 (4)
- Contre-écrous M12 (7)

Remarque : L'attelage de remorque fourni est de style européen.

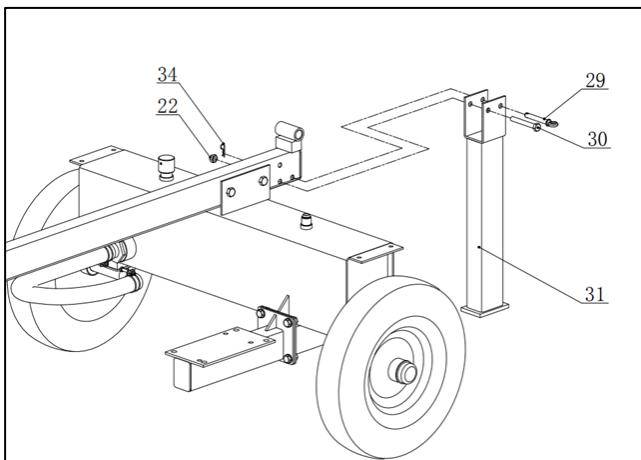
#### 4.2.3. Fixez la barre de remorquage au réservoir d'huile



Fixez la barre de remorquage au réservoir d'huile à l'aide de :

- Boulons M12 x 80 (28)
- Contre-écrou M12 (7).

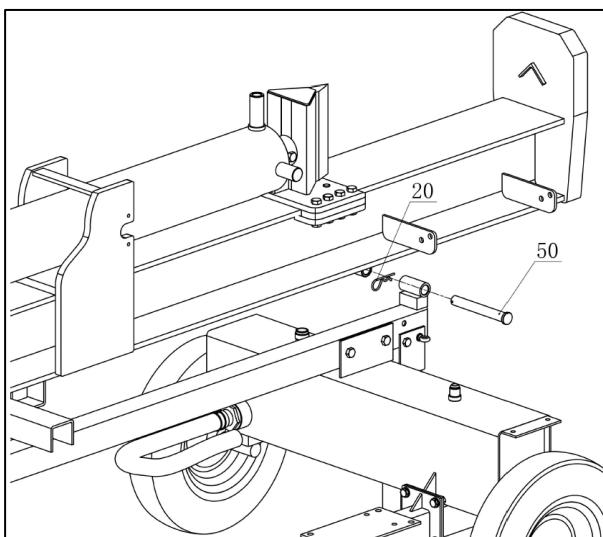
#### 4.2.4. Monter le support arrière



Fixez le support (31) à la barre de remorquage à l'aide de :

- Une épingle (29)
- Un boulon M10X75 (30)
- Un contre-écrou M10 (22)
- Une broche R (34)

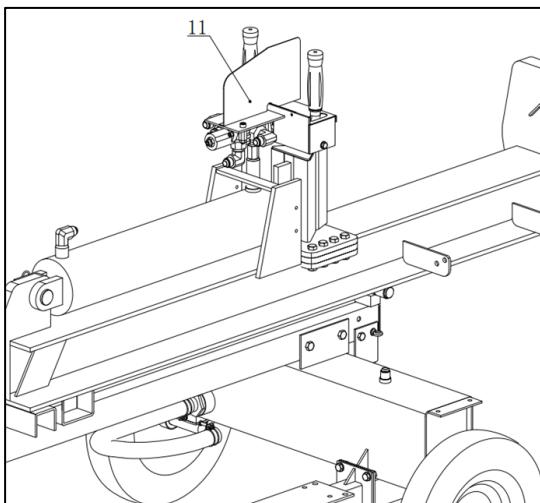
#### 4.2.5. Connecter le vérin hydraulique



Montez le corps principal du disjoncteur sur la structure à l'aide de :

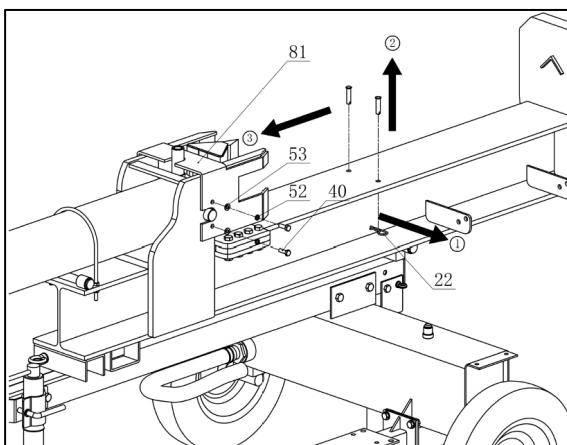
- Une goupille de poutre (50)
- Fixez-le avec la broche R φ3x73 (20)

#### 4.2.6. Connecter la vanne de régulation



Connectez l'ensemble de soupape de commande (11) au cylindre d'huile comme indiqué.

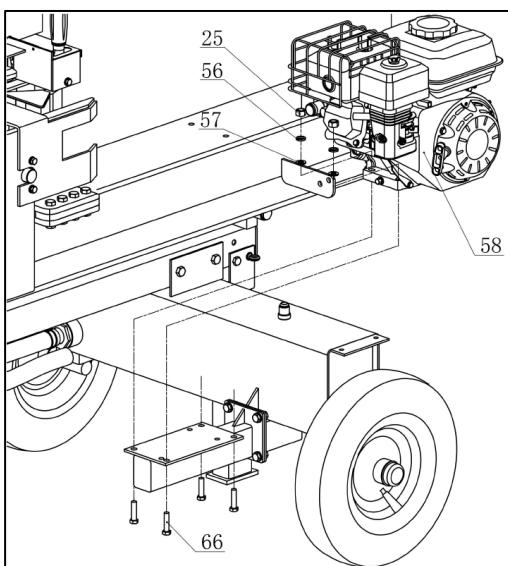
#### 4.2.7. Ensemble de cale de protection



Montez le protège-coin (81) sur la poutre en utilisant :

- Boulon M8X25 (40)
- Joint à ressort Ø8 (52)
- Rondelle plate Ø8 (53).

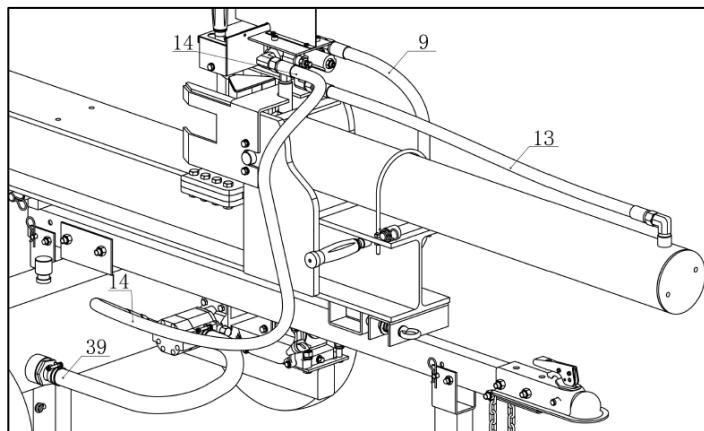
#### 4.2.8. Connecter le moteur



Montez le moteur sur le support moteur à l'aide de :

- Le boulon M10x40 (66)
- Rondelle plate Ø10 (57)
- Rondelle élastique Ø10 (56)
- Contre-écrou M10 (25)

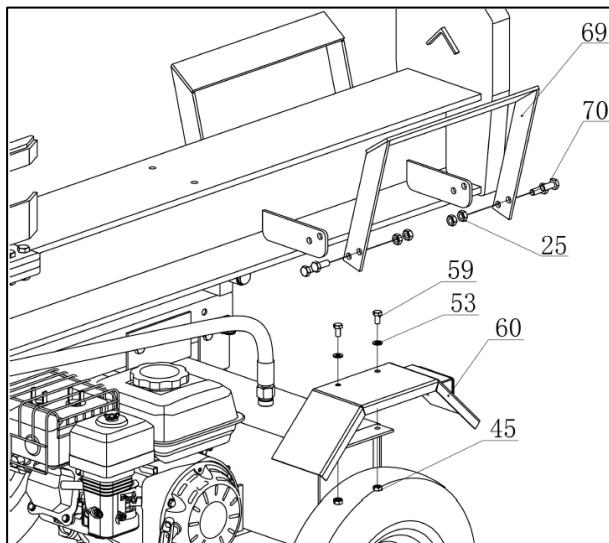
#### 4.2.9. Raccorder les tuyaux d'huile hydraulique



Connectez tous les tubes à la machine comme suit, y compris :

- Tuyau d'huile A (14)
- Conduite d'huile B (13)
- Tuyau d'huile C (9)
- Le tube d'aspiration (39)

#### 4.2.10. Fixez le protège-roue et la plaque de guidage du coffre

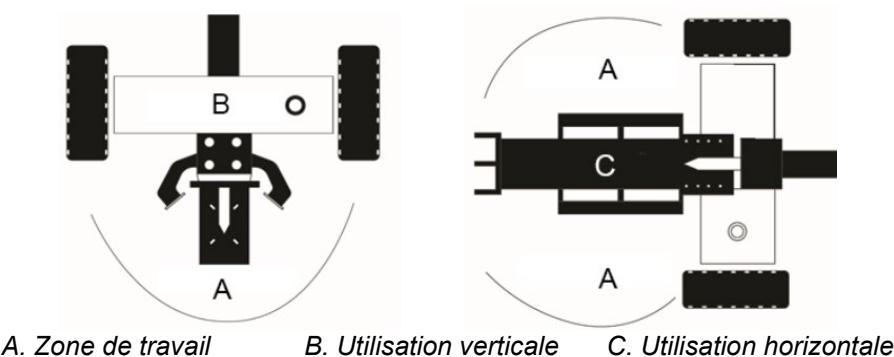


1. Fixez le protège-roue gauche et le protège-roue droit (60) à la poutre à l'aide de :
  - Le boulon M8x16 (59)
  - Rondelle plate Ø8 (53)
  - Contre-écrou M8 (45)
2. Fixez la plaque de guidage des bûches gauche et droite (69) à l'aide de :
  - Le boulon M10X25 (70)
  - Contre-écrou M10 (25)

### 4.3. Démarrer

Ajoutez de l'huile hydraulique au brise-roche, remplissez le moteur d'essence et d'huile moteur.

1. Chargez une bûche sur la poutre et contre le support.
2. Des accidents graves peuvent survenir lorsque d'autres personnes sont autorisées à accéder à la zone de travail. Gardez toutes les autres personnes hors de la zone de travail pendant l'utilisation de la machine.
3. Assurez-vous que vos mains sont éloignées des zones à risque d'écrasement.
4. Poussez la poignée/barre de la soupape de commande vers l'avant avec les deux mains pour fendre la bûche.
5. Poussez la poignée/barre de la soupape de commande vers l'arrière avec les deux mains pour ramener la cale à sa position d'origine.
6. Retirez le bois fendu de la zone de travail.



### ⚠ Avertissement



Lisez l'intégralité du manuel du propriétaire. Des blessures graves, voire mortelles, peuvent survenir si les consignes de sécurité ne sont pas respectées. Assurez-vous que l'opération est effectuée dans un endroit bien ventilé.



Risque de lame. Gardez vos mains loin de la lame. Des blessures graves peuvent survenir. La lame peut causer des blessures graves. Portez une protection pour les yeux et les oreilles pendant la coupe.

La machine doit être positionnée de manière à être stable et sécurisée contre tout glissement. Laissez suffisamment d'espace autour de votre machine pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité.

1. Assurez-vous qu'aucune personne non autorisée (en particulier les enfants) ne puisse s'approcher de votre zone de travail.
2. Avant la mise en service, tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être correctement positionnés. Vérifiez que toutes les vis, boulons, raccords hydrauliques et colliers sont correctement serrés. Assurez-vous toujours que le niveau d'huile hydraulique est suffisant avant chaque démarrage.
3. Cette machine ne doit jamais être utilisée lorsqu'elle est en mauvais état ou nécessite un entretien. Avant d'utiliser ce produit, familiarisez-vous avec ses commandes, ses fonctions de sécurité et son fonctionnement.

#### 4.3.1. Taille des troncs

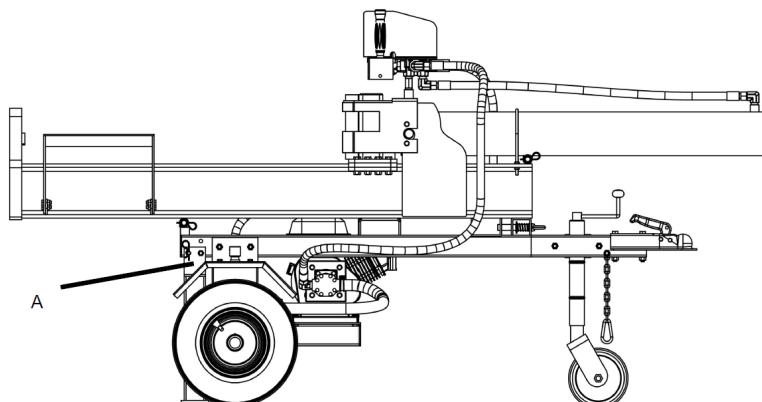
1. Choisissez votre lieu de travail en fonction de vos normes de sécurité. Ayez à portée de main les bûches que vous allez fendre. Retirez les bûches fendues de la zone de travail.
2. Avant de fendre les bûches, séparez celles qui ne sont pas conformes aux caractéristiques de ce manuel, tant en termes de longueur maximale autorisée que de largeur maximale. L'utilisation du produit avec des bûches qui ne répondent pas à ces spécifications augmentera le risque de blessures graves aux biens et aux biens personnels.
3. Choisissez toujours la hauteur adaptée à la longueur du tronc. Utilisez toujours le dispositif de verrouillage pour fixer la table dans la position souhaitée.
4. N'utilisez pas cette fendeuse de bûches à pleine charge pendant plus de 5 secondes.

### ⚠ Important

N'essayez jamais de fendre du bois frais. Le bois sec est beaucoup plus facile à fendre que les bûches fraîches et humides. De plus, il a tendance à ne pas se bloquer autant pendant la coupe.

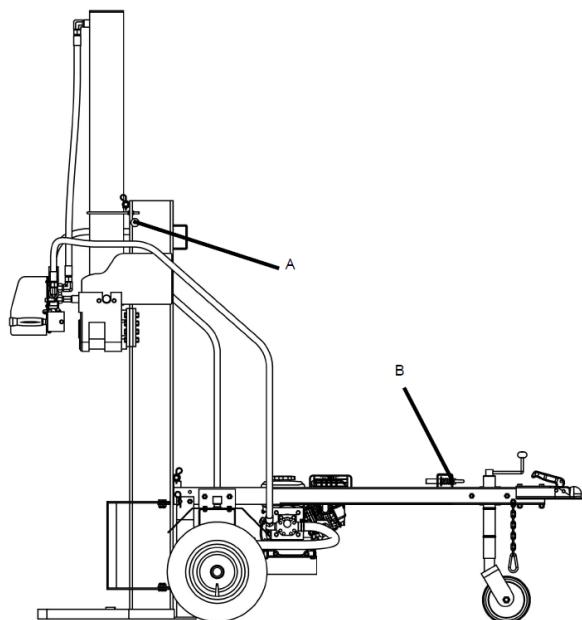
## 4.4. Mode d'emploi

### 4.4.1. Pour une utilisation horizontale

**A**

Faites pivoter le pied arrière vers le bas et faites glisser la goupille de verrouillage.

### 4.4.2. Pour une utilisation verticale



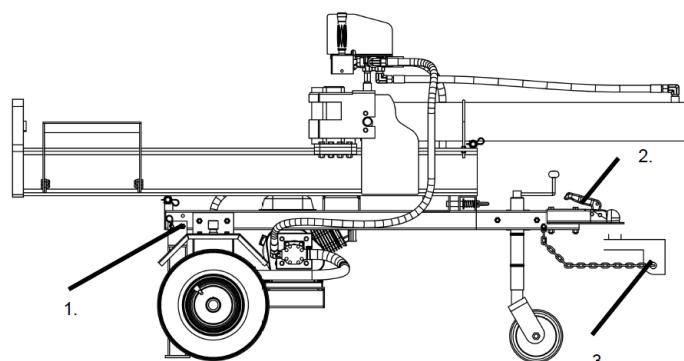
1. Retirez la goupille de verrouillage de la poutre.

2. Soulevez la poutre par l'extrémité et faites-la pivoter lentement vers le bas à l'aide de la poignée mobile.

**A** → Poignée mobile sur la poutre.

**B** → Goupille de verrouillage de poutre.

### 4.4.3. Pour remorquage horizontal

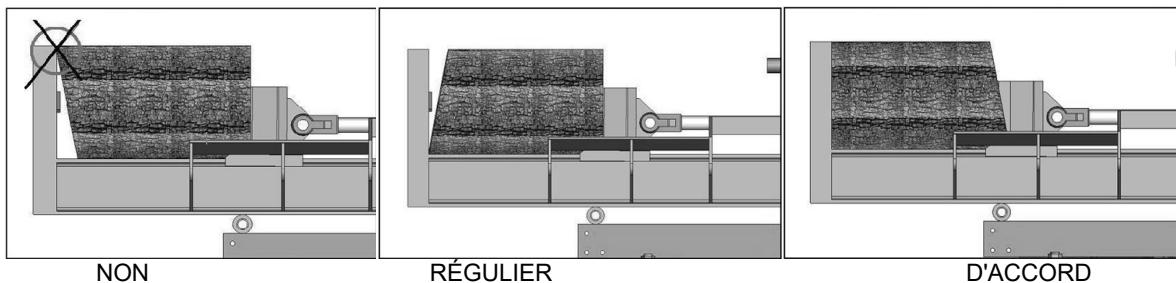


1. Faites pivoter le pied arrière vers le haut et faites glisser la goupille de verrouillage.

2. Appuyez sur la poignée et fixez-la fermement.

3. Attachez la chaîne de sécurité au véhicule tracteur.

#### 4.4.4. Comment fendre une bûche avec une surface inclinée



## 5. ENTRETIEN

### 5.1. Entretien

Avant d'effectuer les tâches de nettoyage et d'entretien, la fendeuse de bûches doit être placée en mode maintenance.

- Arrêter le moteur.
- Déplacez la poignée de la vanne de commande d'avant en arrière pour relâcher la pression hydraulique.
- Utilisez des gants de protection pour éviter les blessures aux mains.

Après avoir effectué l'entretien, assurez-vous que toutes les protections, tous les écrans et tous les dispositifs de sécurité sont en place. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves.

*Note importante : Pour toutes les opérations relatives à l'utilisation et à l'entretien du moteur non décrites dans ce manuel, se référer aux manuels correspondants.*

Contrôles de base et entretien après chaque utilisation :

Que	Quand	Comme
Tuyaux	Chaque utilisation	Inspectez les treillis métalliques exposés et les fuites. Remplacez tous les tuyaux usés ou endommagés avant de démarrer le moteur.
Accessoires hydrauliques	Chaque utilisation	Inspectez les fissures et les fuites. Remplacez tous les accessoires endommagés avant de démarrer le moteur.
Écrous et boulons	Chaque utilisation	Vérifiez si les boulons sont desserrés
Faisceau	Chaque utilisation	Appliquer de la graisse sur la surface de la poutre
Pièces mobiles	Chaque utilisation	Nettoyage des débris

Après avoir effectué les tâches de nettoyage et d'entretien, les dispositifs de sécurité éventuellement retirés doivent être correctement remontés et les tests de fonctionnement correspondants doivent être effectués.

Utilisez uniquement des pièces approuvées par le fabricant. L'utilisation de pièces non approuvées par le fabricant peut provoquer des dommages ou des blessures. Assurez-vous d'avoir retiré tous les outils de la machine après avoir effectué des tâches de maintenance.

Tout autre travail d'entretien ou de réparation non décrit dans ce manuel doit être effectué par un professionnel qualifié. Reportez-vous au manuel du propriétaire de votre moteur pour l'entretien du moteur.

Veuillez suivre les instructions ci-dessous dans l'ordre dans lequel elles apparaissent pour maintenir la machine en bon état :

- Nettoyez soigneusement la machine après utilisation.
- Desserrez toutes les attaches ou poignées.
- Vérifiez les pièces endommagées ou usées.
- Retirez toute résine restante.
- Lubrifiez fréquemment et correctement la colonne de piston. Veuillez contacter votre distributeur officiel si vous avez des questions.
- Vérifiez régulièrement que les raccordements sont correctement effectués et qu'il n'y a pas de fuites au niveau des tuyaux ou des raccords hydrauliques.
- Corriger tout défaut de montage ou de placement des éléments de protection.

## 6. DÉPANNAGE

---

### ⚠ Avertissement

N'effectuez aucune opération de maintenance avec le moteur en marche. Éteignez la machine et débranchez l'équipement.

Problème	
La tige du vérin ne bouge pas	SOLUTION : A, D, E, H, J
Vitesse lente de l'arbre du vérin lors de l'extension ou de la rétraction	SOLUTION : A, B, C, H, I, K, L
Le bois ne se fend pas ou se fend très lentement.	SOLUTION : A, B, C, F, I, K
Le moteur cale lors de la coupe	SOLUTION : G, L
Le moteur cale dans des conditions de faible charge	SOLUTION : D, E, L, M

Cause possible	Solution
A- Manque d'huile pour pomper	Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir d'huile
B- Air dans l'huile	Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir d'huile
C- Vide excessif à l'entrée de la pompe	Vérifiez que le tuyau d'admission de la pompe ne présente pas d'obstructions ou de plis.
D- Conduites hydrauliques bloquées	Rincer et nettoyer le système hydraulique du séparateur.
E- Vanne de régulation bloquée	Rincer et nettoyer le système hydraulique du séparateur.
F- Réglage bas de la vanne de régulation	Régler la vanne de régulation avec un manomètre.
G- Réglage de la soupape de commande haute	Régler la vanne de régulation avec un manomètre.
H- Vanne de régulation endommagée	Veuillez contacter votre revendeur officiel.
I- Fuite de la vanne de régulation interne	Veuillez contacter votre revendeur officiel.
J- Fuite interne du cylindre	Veuillez contacter votre revendeur officiel.
K- Cylindre endommagé à l'intérieur	Veuillez contacter votre revendeur officiel.
L- Contrôle du moteur déréglé	Réglez les écrous de commande de ralenti.
M- Charges du moteur en mode ralenti	Utilisez une bûche plus courte (20" ou moins) pour permettre au moteur d'accélérer avant le contact.

Note: Si vous avez des questions ou si des problèmes persistent après avoir effectué les opérations ci-dessus, veuillez contacter votre distributeur officiel.

## 7. GARANTIE

---

Si votre produit souffre d'un défaut de fabrication pendant la période de garantie établie, veuillez contacter ou vous rendre directement dans votre point de vente avec la documentation nécessaire.

Votre facture d'achat doit être conservée comme preuve de la date d'achat. Votre outil doit être retourné à votre revendeur dans un état acceptable et propre, dans sa boîte moulée d'origine, le cas échéant, accompagné de votre preuve d'achat appropriée.

### 7.1. Période de garantie

La période de garantie légale du produit commence à la date d'achat originale par le premier acheteur initial et sa durée sera celle établie par le décret-loi royal sur la protection des consommateurs et des utilisateurs contre les situations de vulnérabilité sociale et économique de l'année correspondant au moment de l'acquisition du produit.

Certains pays n'autorisent pas les limitations de durée d'une garantie implicite ou n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accessoires, de sorte que la limitation et l'exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'un État à l'autre ou d'un pays à l'autre.

### 7.2. Exclusions

Cette garantie ne couvre pas les dommages au produit ou les problèmes de performances causés par :

- Usure naturelle.
- Mauvaise utilisation, négligence, utilisation négligente ou manque d'entretien.
- Défauts causés par une utilisation incorrecte, dommages causés par des manipulations effectuées par du personnel non autorisé par Anova ou par l'utilisation de pièces de rechange non originales.
- Défauts dans les pièces d'usure normale telles que les roulements, les balais, les câbles, les fiches ou les accessoires tels que les perceuses, les forets, les lames de scie, etc.
- Dommages ou défauts résultant d'abus, d'accidents ou de modifications.
- Utilisation et stockage incorrects (mention explicite que les règles décrites dans le mode d'emploi n'ont pas été respectées).
- Usure causée par le client (par exemple, lames de scie cassées, balais de charbon usés, etc.).
- Usure et dommages secondaires dus au manque d'entretien, de réparation, de lubrification (par exemple, dommages dus à une surchauffe due à des fentes de refroidissement obstruées, dommages aux roulements dus à la saleté, dommages dus au gel, etc.)
- Dommages résultant d'une utilisation excessive ou d'une surcharge évidente.
- Dommages causés par des fournitures inappropriées (par exemple, un carburant incorrect)
- Rupture induite par la charge de composants ou d'accessoires du boîtier en raison de contraintes anormales

- Déformation induite par la charge des composants du boîtier ou des accessoires en raison de contraintes anormales.
- Dommages résultant de l'utilisation de fournitures surremplies ou présentant des fuites en raison d'un stockage inapproprié, d'agents de nettoyage inappropriés ou d'autres composants chimiques nocifs.
- Dommages dus à une exposition inappropriée à des températures extrêmes (par exemple, fractures dues au gel, déformation thermique des composants, etc.)
- Dommages causés par une exposition permanente aux rayons ultraviolets.
- Dommages causés par un entretien inadéquat.
- Tout dommage causé par le non-respect du manuel d'instructions
- Tout produit qui a été tenté d'être réparé par un professionnel non qualifié.
- Tout produit connecté à une source d'alimentation inadéquate (ampères, tension, fréquence).
- Tout dommage causé par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physique, chocs) ou des substances étrangères.
- Utilisation d'accessoires ou de pièces non adaptés.
- Elle ne couvre pas les défauts des pièces d'usure normale, ni les dommages ou défauts résultant d'abus, d'accidents ou de modifications, ni les frais de transport.

La garantie est également nulle si le produit a été altéré ou modifié, ou si la marque/le numéro de série de la machine a été dégradé ou supprimé.

L'entretien de routine, les mises au point, les réglages ou l'usure normale ne sont pas couverts par cette garantie.

Ce manuel ne couvre pas toutes les situations possibles concernant les exclusions de garantie, pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur Anova le plus proche.

### 7.3. En cas d'incident

La garantie doit être correctement complétée avec toutes les informations demandées et accompagnée de la facture d'achat.

Anova se réserve le droit de rejeter toute réclamation lorsque l'achat ne peut être vérifié ou lorsqu'il est clair que le produit n'a pas été correctement entretenu (entretien, fentes d'aération nettoyées, lubrification, balais de charbon régulièrement entretenus, nettoyage, stockage, etc.).

Par usage privé, on entend l'usage domestique personnel d'un consommateur final. L'utilisation commerciale, en revanche, signifie toutes les autres utilisations, y compris les utilisations à des fins commerciales, génératrices de revenus ou de location. Une fois que le produit a été utilisé à des fins commerciales, il sera désormais considéré comme un produit à usage commercial aux fins de cette garantie.

Il s'agit de nos conditions de garantie standard, mais il peut parfois y avoir une couverture de garantie supplémentaire non déterminée au moment de la publication. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre distributeur officiel Anova le plus proche ou visitez [www.millasur.com](http://www.millasur.com).

Le service de garantie n'est disponible qu'auprès des distributeurs officiels Anova. Vous pouvez localiser votre distributeur le plus proche sur notre carte des distributeurs sur [www.anova.es](http://www.anova.es).

## 8. ENVIRONNEMENT



Il est essentiel de veiller à ce que les produits et leurs composants soient éliminés de manière responsable pour protéger l'environnement. Vous trouverez ci-dessous des consignes générales pour l'élimination correcte de divers matériaux, s'ils sont utilisés dans votre machine.

Éliminez votre machine de manière écologique. Nous ne devons pas jeter les machines avec les ordures ménagères. Ses composants plastiques et métalliques peuvent être classés selon leur nature et recyclés.

Lors de l'élimination de machines ou de produits métalliques, il est important de noter que les composants métalliques tels que le fer, l'acier ou l'aluminium doivent être correctement recyclés dans des installations de recyclage des métaux. De cette manière, cela contribuera à la possibilité de les réutiliser dans la fabrication de nouveaux produits.

### Huiles et carburants

Les huiles et carburants usagés, entre autres, doivent être recyclés correctement. Ne versez pas ces liquides dans les égouts, le sol, les rivières, les lacs ou les mers, car ils peuvent causer de graves dommages à l'environnement. Veuillez les apporter à un centre de recyclage ou à un point de collecte spécialisé. Ce procédé permet d'éviter la contamination de l'eau et du sol et de réutiliser les huiles en toute sécurité si possible.

### Plastiques

Les plastiques doivent être séparés et acheminés vers des points de recyclage spécifiques. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Les plastiques peuvent être recyclés, contribuant ainsi à la réduction des déchets.

### Carton

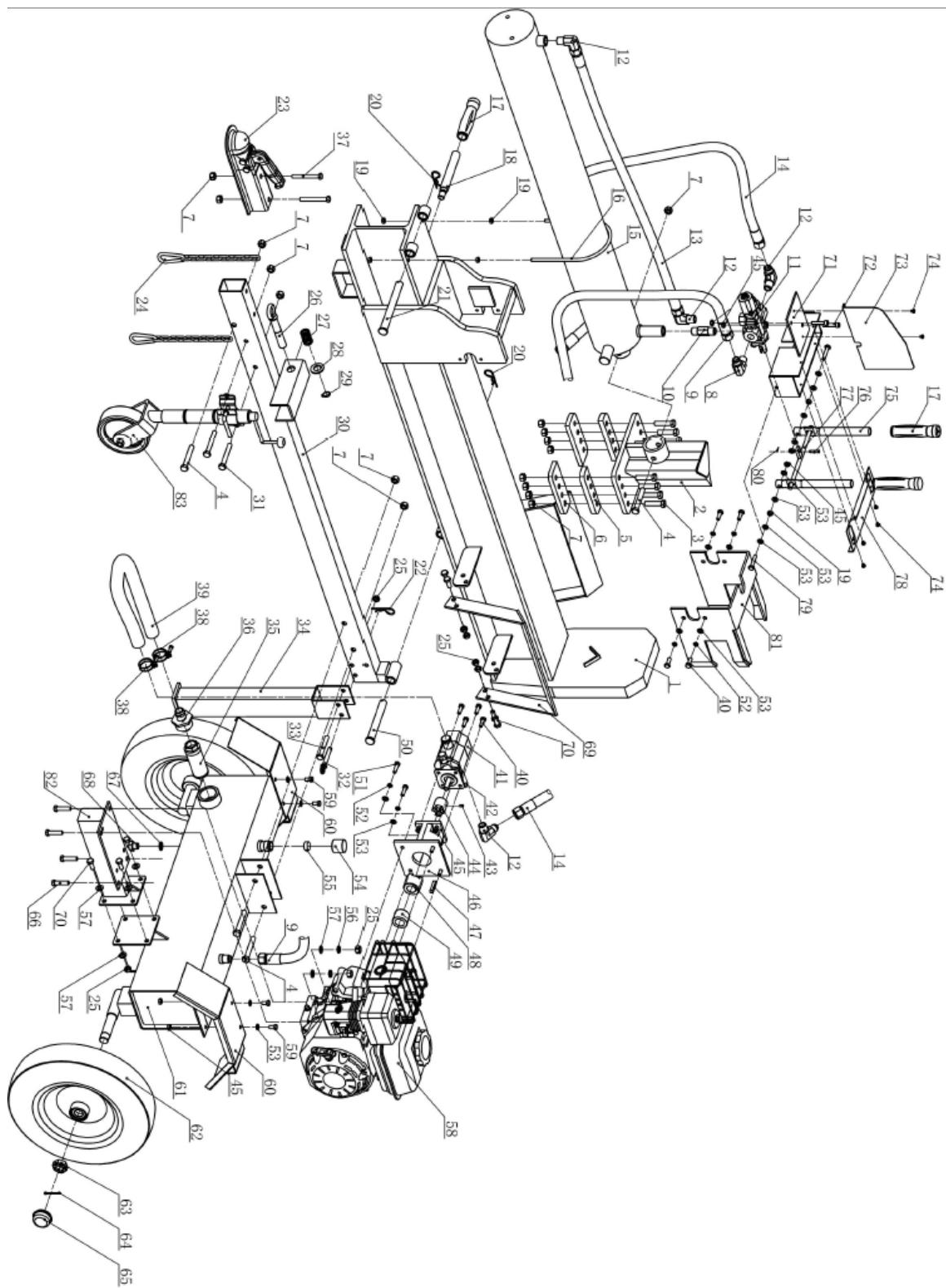
Les matériaux d'emballage, tels que le carton, sont recyclables. Assurez-vous de séparer le carton propre et sec et de le déposer dans des conteneurs destinés au recyclage ou dans un point de collecte officiel des déchets. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.

### Piles

Les batteries et autres composants électroniques des machines doivent être éliminés dans des points de collecte spécifiques afin d'éviter le rejet de substances toxiques dans l'environnement. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Apportez-les aux centres de recyclage appropriés pour une manipulation sûre et responsable.

En suivant ces directives, vous contribuez à la protection de l'environnement et à la conservation des ressources. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage du matériau, veuillez contacter vos autorités locales pour obtenir les informations nécessaires.

## 9. VUE ÉCLATÉE



## 10. CERTIFICAT CE

### SOCIÉTÉ DE DISTRIBUTION

MILLASUR, S.L.

Rue Eduardo Pondal, n° 23 Pisigueiro  
15688 OROSO - LA COROGNE  
ESPAGNE



### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux différentes directives CE, il est confirmé par la présente que, de par sa conception et sa construction, et selon le marquage CE imprimé par le fabricant, la machine identifiée dans ce document est conforme aux exigences de sécurité et de santé pertinentes et fondamentales des directives CE susmentionnées. Cette déclaration valide le produit pour afficher le symbole CE.

Dans le cas où la machine serait modifiée et que cette modification n'est pas approuvée par le fabricant et communiquée au distributeur, cette déclaration perdra sa valeur et sa validité.

Nom de la machine : BROYEUR DE BOIS

Modèle: **RLT35GVH**

Norme reconnue et approuvée à laquelle elle se conforme :

**Directive 2006/42/CE  
2014/30/UE**

Testé selon la réglementation :

**EN 55012:2007 + A1:2009  
EN 609-1:2017**

Cachet de l'entreprise

**MILLASUR, S.L.U.**  
Rúa Eduardo Pondal,23 - Pol.Emp..Sigüeiro  
15688-Oroso-A Coruña  
Tel.(+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61  
e-mail: [millasur@millasur.com](mailto:millasur@millasur.com)  
CIF: B-15 749 922

11/11/2024